

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihäi

ChHMo83

Édition critique

1258, septembre

Type de document: charte: notification de mise en gage

Objet: Mise en gage par Mathieu de Tremblecourt chevalier, à l'abbé de Saint-Urbain, Adam, contre un prêt de 60 livres de provenisiens forts, de biens et revenus sis à Poissons, dans le fief des religieux, à savoir: la part des profits lui revenant sur le moulin [de la cure] de Saint-Amand; le montant du bail du dit moulin avec le "porchet" prélevé sur le bail; sa part de la dîme du blé et du vin au même lieu évaluée à cinq setiers pour le blé et cinq muids pour le vin; ses prés de Poissons; un demi-muid de grain, moitié froment, moitié avoine, perçu au titre de son charriage.

Auteur: Jean seigneur de Joinville, sénéchal de Champagne

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye de Saint-Urbain

Autres Acteurs: Mathieu de Tremblecourt chevalier

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Saint-Urbain? scribe du sénéchal de Champagne

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: AD HM, 9H 25 - Abbaye de Saint-Urbain

Édition antérieure: Wailly, Chartes..., C, p. 559; Mémoire..., C, p. 142

Verso: Cartha domini Maheu, militis, de molendino de Pisson (XIII^e s.)

Transcription de la charte

1 Ge, Jehans, sires de Joinville, senechaus de Champaingne, **2** fas
savoir à touz celx qui verront ces lettres **3** que mes sires Ma^{\2}heus
de Tremblecort chevaliers, en ma *presance* estaublis, a requeneu
que il a mis en gaige à frere Adant abbei de Saint Ourbain ^{\3} par la
grace de Deu, **4** por sixante livres de fors *prevenisiens*, les queis il a
receu dou devant dit abbei en deniers contanz, **5** sa partie ^{\4} dou
moulin Saint Amant de Pison et sa partie dou porchet que om prant
ou lais dou moulin *et* le lais dou moulin devant dit, ^{\5} et sa partie de
la deime de Pisson en blef *et* en vin, **6** les queis parties furent
prises, li bles cinc sestiere chascun an, et li ^{\6} vins cinc muis, quatre
muis en la deime et un mui que Thiebaus Ratés en paioit chascun an
à *mom seingnor* Maheu ^{\7} de rante; **7** et se il avenoit par aventure
que la deime dou blef ou la deime dou vin ne vausist tant chascun
an, li ^{\8} devant dis abbes ou ses comandemens panroit la faute dou
vin en vin des *vingnes* *mom seingnor* Maheu, et la faute dou ^{\9} blef,
se elle i-estoit, ens assensies des *hommes* *mom seingnor* Maheu à
Pisson. **8** Après, il li a mis en gaige sa partie des preiz que il ^{\10} tient
à Pisson *et* en finaige de Pisson. **9** Et si li a mis en gaige *demei* mui
de blef, moitié *fromment*, moitié *avoinne*, à la mesure ^{\11} de Join
ville, que mes sires Maheus prennoit chascun an por som
charruaige, ou som charruaige, le quel li diz abbes vorra miez; ^{\12}
10 et se il avenoit par aventure que li abbes ne *preist* le charruaige
ou il nou poïst avoir le *demei* mui de blef de celui *qui* ^{\13} tanroit le
charruaige, li diz abbes panroit la defaute dou blef ens assensies des
hommes *mom seingnor* Maheu à Pisson. **11** Et ^{\14} toutes ces choses
que li abbes prant en gaige de *mom seingnor* Maheu sunt dou fié de
l'esglise de Saint Urbain. **12** Et est à savoir ^{\15} que li abbes de Saint
Urbain ou ses *commandemenz* tanront toutes ces choses devant

dites *jusque* à tant que mes sires Maheus avra \16 randu à l'abbei de Saint Urbain les devant dites sixante livres enterinemant, **13** et quant il les avra rendues enterinement, \17 il repenra sa chose devant dite toute quite. **14** Et por ce que ceste chose soit ferme *et* estauble, je ai mis *mom* seel en ces lettres \18 à la requeste des parties. **15** Ce fu fait en l'an de grace mil deux cens et cinquante *et* ouit ans, en mois de \19 septembre.